



Universidade Federal do Ceará  
Centro de Humanidades  
Programa de Pós-Graduação em Letras

**PROGRAMA DE DISCIPLINA**

1. Semestre:	
2021.1	
2. Modalidade:	
Mestrado ( X )	Doutorado ( X )
3 Identificação da Disciplina:	
Nome:	Ficção latino-americana:
Código:	Estudo e problematizações sobre as categorias índio, negro, mestiço e <i>criollo</i>
Carga Horária:	HGP8022
Nº de Créditos:	64 h/a
4. Professor(a) Responsável:	
Roseli Barros Cunha	
5. Data/Horário:	
Quartas-feiras das 14h entre 18h (realizadas de forma remota por videoconferência)	
6. Ementa:	
A partir da discussão teórica proposta por Aníbal Quijano (2000; 2009; 2014) realizaremos um estudo e problematizações sobre as categorias “índio”, “negro”, “mestiço” e “ <i>criollo</i> ”, estabelecidas com a implementação do sistema colonial e presentes até hoje, em algumas obras de relevo da produção literária latino-americana.	
7. Forma de avaliação:	
Participação de discussões em aula; apresentação de seminários e elaboração de um trabalho final.	
8. Bibliografia	
ADORNO, Theodor. Crítica cultural e sociedade. In: COHN, Gabriel (Org). <b>Theodor W. Adorno</b> . São Paulo: Ed. Ática, 1986a, p. 76-91. . A indústria cultural. In: COHN, Gabriel (Org). <b>Theodor W. Adorno</b> . São Paulo: Ed. Ática, 1986b, p. 92-99. . O ensaio como forma. In: COHN, Gabriel (Org). <b>Theodor W. Adorno</b> . São Paulo: Ed. Ática, 1986c, p. 167-187.	

- AGUILAR, Gonzalo. Ángel Rama y Antonio Candido: salidas del modernismo. In: ANTELO, Raúl (Org.). **Antonio Candido y los estudios latinoamericanos**. Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, 2001, p. 71-94.
- ARGUEDAS, José María. **Los ríos profundos**. Edição Ricardo González. Madrid: Cátedra, 1998, 462 p.
- , 1996, **El zorro de arriba y el zorro de abajo** (edición crítica Eve-Marie Fell), Madrid/ Paris/ México/ Buenos Aires/ São Paulo/ Rio de Janeiro/ Lima, ALLCA XX.
- , 1993, “La novela y el problema de la expresión literaria en el Perú”, em Abelardo Oquendo (seleção e introdução), **Un mundo de monstruos y de fuego**, México D. F.: Fondo de Cultura Económica, pp. 210-220.
- CANDIDO, Antonio. Uma visão latino-americana. In: CHIAPPINI, L.; AGUIAR, F. (Orgs.). **Literatura e história na América Latina**, São Paulo: EDUSP, 1993a, p. 263-270.
- . O olhar crítico de Ángel Rama. In: **Recortes**, São Paulo: Companhia das Letras, 1993b, p. 140-147.
- . **Literatura e sociedade – Estudos de teoria e história literária**, 7ª ed. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 1985, 192 p.
- . **Formação da literatura brasileira: momentos decisivos**, 6ª ed. Belo Horizonte: Itatiaia, 1981, 2 vols.
- . **Tese e antítese - ensaios**. 3ª ed. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 1978, 166 p.
- CORNEJO-POLAR, Antonio. Mestizaje e hibridez: los riesgos de las metáforas. Apuntes. **Revista Iberoamericana**, vol. LXVII, nº 200-201, p. 867-870, jul.- dic. 2002.
- . Para una teoría literaria hispanoamericana: a veinte años de un debate decisivo. **Revista de Crítica Literaria Latinoamericana**, Lima-Berkeley, año XXV, nº 50, p. 9-12, 2º sem. 1999.
- . “Una heterogeneidad no dialéctica: sujeto y discurso migrantes en el Perú moderno”. In: CORNEJO POLAR, A. **Crítica de la razón heterogénea: textos esenciales (I)**. Lima: Fondo Editorial de la Asamblea Nacional de Rectores, [1996] 2013, p. 97-109.
- . Condición migrante e intertextualidad multicultural: el caso de Arguedas. **Revista de Crítica Literaria Latinoamericana**, Lima-Berkeley, año XXI, nº 42, p. 101-109, 2º sem. 1995.
- . **Escribir en el aire – Ensayo sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas**, Lima: Horizonte, 1994a, 245 p.
- . Mestizaje, transculturación, heterogeneidad. **Revista de Crítica Literaria Latinoamericana**, Lima-Berkeley, año XX, nº 40, p. 368-371, 2º sem. 1994b.
- . Heterogeneidad y contradicción en la literatura andina (tres incidentes en la contienda entre oralidad y escritura). **Nuevo Texto Crítico**, nº 9-10, p. 103-111, 1º e 2º sem. 1992.
- . **Crítica de la razón heterogénea**. Textos esenciales (I). Lima Lima: Fondo Editorial de la Asamblea Nacional de Rectores, 2013.

CORRÊA, Mariza. A antropologia no Brasil (1960-1980). In: MICELI, Sérgio (Org.). **História das ciências sociais no Brasil**. São Paulo: Editora Sumaré, São Paulo, 1995, vol. II., p.25-106.

CUNHA, Roseli Barros. **Transculturação narrativa: seu percurso na obra crítica de Ángel Rama**, São Paulo Humanitas/FAPESP, 2007, 422 p.

. **Aves sem ninho, de Clorinda Matto de Turner. Tradução, notas e estudo crítico**. Curitiba: CRV, 2019a.

. **Tinkuy, encontro com literatura e crítica peruanas**. Curitiba: CRV, 2016.

. **Aves sin nido**, de Clorinda Matto de Turner: um romance nos limiões da tradução cultural. **Cadernos de Literatura em Tradução**. USP, v. 21, p. 88-100, 2019b.

. O lugar social das mulheres em **Aves sin nido**. Contexto – Revista do Programa de Pós-Graduação da UFES, Vitória, v. 33, p. 261-293. 2018.

CUNHA, Roseli; RUIZ, Ana MAMANI, Mauro. Caminhos dos estudos sobre migração: trânsitos, (des)territorialidades e interculturalidade. In: CUNHA, Roseli; RUIZ, Ana MAMANI, Mauro. O discurso migrante na Literatura. Literatura e migração. **Entrelaces** - Revista do Programa de Pós-Graduação da UFC, v. 1, n.18, out.-dez, p. 17-31, 2019.

. Uma reflexão de **Los ríos profundos**, de José María Arguedas, à luz da Teoria dos Polissistemas, de Itamar Even-Zohar. **Ipotesi** - Revista do Programa de Pós-Graduação da UFJF, v. 22, p. 29-39, 2018.

. “Transculturação (narrativa) e tradução (cultural) na América Latina”. In: PONTES, V. O.; CUNHA, R.B. (Organizadores). **A tradução e suas interfaces: múltiplas perspectivas**. Curitiba: Editora CRV, 2015, p. 25-35.

. “Entre huayronqos e ayawantus: o ciclo de vida e morte no projeto literário de José María Arguedas”. **Revista Criação & Crítica**, 2010.

. **Um fio na trama das ideias de Ángel Rama: Tierra sin Mapa (Tradução anotada e comentada)**. 1999. 180f. Dissertação (Mestrado) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, 1999.

. Práticas tradutórias na produção literária da América Latina. In CARVALHO, T. L; PONTES, V. O. (Org.). **Tradução e ensino de línguas: desafios e perspectivas**. Mossoró: UERN, 2014, p. 111-122.

. “De la matéria a la palabra: la interrelación entre la antropología y la traducción em la producción de José María Arguedas. In: STALLAERT, Christiane; SCHULER, Evelyn. **Cadernos de Tradução**. Tradução e Antropologia, n. 30, 2012/2, pp. 139-154.

. “Aspectos da literatura latino-americana. O boom e a nova narrativa”. In: GOMES, A.T; PONTES, V. O. **Espanhol no Brasil. Perspectivas teóricas e metodológicas**. Curitiba: CRV, 2015, pp. 93-106.

. **Um fio na trama das idéias de Ángel Rama: Tierra sin Mapa (Tradução anotada e comentada)**. 1999. 180f. Dissertação (Mestrado) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, 1999.

FERNÁNDEZ RETAMAR, Roberto. Para una teoría de la literatura hispanoamericana. In:**Para una teoría de la literatura hispanoamericana**. Santafé de Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1995a, p. 74-87.

. Algunos problemas teóricos de la literatura hispanoamericana. In:**Para una teoría de la literatura hispanoamericana**. Santafé de Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1995b, p. 88-134.

GARCÍA-BEDOYA M., Carlos. Los estudios culturales en debate: una mirada desde América Latina. **Revista de Crítica Literaria Latinoamericana**, Lima-Berkeley, año XXVII, nº54, p. 195-211, 2<sup>do</sup>sem. 2001.

GARCÍA-CANCLINI, Néstor. Narrar la multiculturalidad. **Revista de Crítica Literaria Latinoamericana**, Lima- Berkeley, año XXI, nº 42, p. 9-20, 2<sup>do</sup>sem. 1995.

. **Culturas híbridas – estrategias para entrar y salir de la modernidad**. Cidade do México: Grijalbo, 1990, 391 p.

. La modernidad después de la posmodernidad. In: BELLUZZO, Ana Maria M. (Org.). **Modernidade: vanguardas artísticas na América Latina**, São Paulo: Editora da UNESP/Memorial, 1990, p. 201-237.

HOBSBAWM, Eric. **Era dos extremos – O breve século XX, 1914-1991**. 2<sup>a</sup> ed.. São Paulo: Companhia das Letras, 2000, 598 p.

LOSADA, Alejandro. La historia social de la literatura latinoamericana. **Revista de Crítica Literaria Latinoamericana**, Lima , nº 24, p. 21-29, 2<sup>do</sup> sem.1986.

PICÓN SALAS, Mariano. **Viejos y nuevos mundos**, Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1983, vol.101.

. De lo europeo a lo mestizo. Las primeras formas de transculturación. In: **De la conquista a la independencia – Tres siglos de historia cultural hispanoamericana**, México: Fondo de Cultura Económica,1975, p. 69-103.

PIZARRO, Ana (Org.). **América Latina: palavra, literatura e cultura**. Campinas: Editora da UNICAMP,1993-1994-1995, 3 vols.

(Org.). **La literatura latinoamericana como proceso**. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina, 1985, 148 p.

. Sobre las direcciones del comparatismo en la América Latina. **Casa de las Américas**, La Habana, nº 135, p. 40-49, 1982.

POBLETE, Juan. Homogeneización y heterogeneización en el debate sobre la modernidad y la pos/modernidad. **Revista de Crítica Literaria Latinoamericana**, Lima-Berkeley, nº 42, p. 115-130, 2<sup>do</sup>sem. 1995.

QUIJANO, Aníbal. “Raza”, “etnia” y “nación” em Mariátegui: cuestiones abiertas. In: QUIJANO, A. *Cuestiones y horizontes : de la dependencia histórico-estructural a la colonialidad/descolonialidad del poder*. Buenos Aires : CLACSO, 2014.

. “Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina”. In: *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas Latinoamericanas*. Edgardo Lander

(comp.) CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, Buenos Aires, Argentina, 2000.

. “Colonialidad del Poder y Des/Colonialidad del Poder” (Conferencia dictada en el XXVII Congreso de la Asociación Latinoamericana de Sociología, el 4 de Septiembre de 2009) <http://www.ceapedi.com.ar/imagenes/biblioteca/libreria/51.pdf>

RAMA, Ángel. **La ciudad letrada**. Montevideo: Fundación Ángel Rama, 1984a, 184p.

. **Transculturación narrativa en América Latina**. Montevideo: Fundación Ángel Rama, 1982a, 305p.

SARLO, Beatriz. Modernidad y mezcla. El caso de Buenos Aires. In: BELLUZZO, Ana Maria M. (Org.). **Modernidade: vanguardas artísticas na América Latina**, São Paulo: Editora da Unesp/Memorial, 1990, p. 31-43.

. La literatura de América Latina. Unidad y conflicto. **Punto de Vista**, Buenos Aires, nº 8, p. 3-9, mar.- jun. 1980a.

SCHWARZ, Roberto. Originalidade da crítica de Antonio Candido. **Novos Estudos – CEBRAP**, nº 32, p. 31-46, mar. 1992.

. **Que horas são? – Ensaaios**. Rio de Janeiro: Companhia das Letras, 1989, 180p.

SPIVAK, Gayatri C. **Pode o subalterno falar?** (Tradução Sandra G. Almeida, Marcos P. Feitosa, André P. Feitosa). Belo Horizonte: Editora da UFMG, 2012.

TODOROV, Tzvetan. **A conquista da América: a questão do outro**. Tradução Beatriz Perrone Moisés. 3ª ed. São Paulo: Martins Fontes, 1991, 263 p.

#### 9. Observações:

As obras e/ou fragmento de obras abordadas serão disponibilizadas aos alunos ao longo do curso.